

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHVATAL:
SZENTGYURGY-TÉR 4. TEL. 2-52

Vén ember

„Öreg” Korom Pál, vagy nem vén ember? Ezt kérdeztem Jókai-val az „öreges problémáját” boncolgató írást olvasva. Ugye nem, hogy ennek az urambátyámnak sem Bronoff majommirigyére, sem a japán erős idegizgató villanykezelésére nemigen van szüksége. Hiszen aránylag hamar észre vette, — amit ma még kevesen látnak s még kevesebben kísérnek a jó ügyszó méltó figyelemmel — hogy a Déli Hírlap cikkiről sokkal inkább erőtlen foglalkoznak a drágabon diadalmasan előretörő keresztény világnézet problémáival. Értzi az „öreg” ur, hogy itt rendszeres tollharc folyik a katolikus, sőt általánosítva azt is mondhatnánk: vallásos világszemlélet beidegzetése érdekében, melynek akciót, mozgást, tevékenységet kell maga után vonnia, ha sikerre akar hivatkozni. Bevallja Pali báánk azt is, hogy a jó ügy iránt egyenesen éretet ébredt benne, pedig tudvalevő, hogy önző, magabiztos, zsörtölődő és összehajthatatlan öregek képtelenek arra, hogy új elképzelések bőleséjét szeretettel ringassák. De nem vén, sőt nem is öreg, legfeljebb pros az, aki őszinte bünbánattal gyónja meg, hogy nem tud lemondani — nem a zabadélvü, hanem az elvnlküli lapok olvasásáról. Aki meglátja, hogy a vallásos világnézet sikeres restaurációja érdekében az egyesületi élet eddigi kereteiről le kell töltni a rütlepedett, vastag porréteget, sőt a nem meggyőző, új keretbe kell foglalni a régi, tiszteltetreméltó törekvéseket. Hogy az igazi véneket idegesíti a gyermekírást, hogy szükmarkuak és hogy „jóanácsalk” sokszor a müncheni iparműveumban megcsodált primitív gépmunkásokra hasonlítanak. Mikor pedig a jó Korom Pál káros balhiedelemnek mondja az öregeknek azt a meggyőződését, hogy csak a mozgalom van fémjelezve, melynek lennük reprezentálnak, egyenesen forralmi hangot üt meg s ezzel aztán egész bizonyossá teszi azt, hogy legalább gondolkodásában bethlehemes ifju legényke, akinek sok kormot kellett az arcára kenne, hogy tiszteltetreméltó napkeleti bölcsnek lássék.

Hát tényleg igaz: az óhitű románok patriarkájának nagyszabású célkitűzései, a protestánsok püspökének ifju lendülete s a zsidók vallási újjászületésre való törekvése mellett a romániai magyar katolikusok is nehezteltek, hogy tömegeik vallásoskölési újjászületésén dolgozzanak. Azonban vallásuk két évezredes és fajuk millenáris múltja megtanította őket arra, hogy restaurációs tevékenységük gerincét a negyvenévesek vállaira helyezték ugyan, de senkit se zárjanak ki abból, hanem a csecsemőtől a patriarcháig mindenki számára legyen mondanivalójuk, sőt legyen szerepük is. Táborukat nem évjáratok, hanem világnézet szempontjából osztják fel. Jól tudják, hogy ha az öregek nem is helyeslik egy s más taktikai fogásukat, ha új is a vének előtt az a katonás szervezet, a reklám és a tömeg-érdekek szolgálata, mellyel a katolikus erőket egyesíteni, biztatni és vonzani akarják, ha a letűnő generációnak fájdalmas is okoz egy-egy kritika, mely a jót a jobbal akarja helyettesíteni, de amennyiben igazán katolikus lelkeletű öregekről van szó, minden kis siker örömet fog okozni nekik s minden csekély lehetőség kihasználását készséggel fogják támogatni. S a tekintélyt jelentő öregek támogató, vagy — ahogyan Korom mondja — ringató tevékenységére egy tömegmozgalomnak annál inkább szüksége van, miután a tömeg még akkor is negatív

„Loptak az állam pénzéből a csendőrök kenyéréből és az altisztek zsoldjából”

Egy tábornok cikke Dumitrescuról:

Nagy feltűnést keltett az a cikkünk, amelyet Dumitrescu tábornok, volt csendőrségi parancsnok, visszaéléseiről a fővárosi sajtó leleplezései alapján közzeltünk. A lapok, élükön az Universulal, folytatják a koncentrikus támadást Dumitrescu ellen és legújabbban okmányokat közölnek, amelyek igazolják, hogy milyen módon lopott és csalt Dumitrescu. Az Universul szerint

Dumitrescu megállapodást létesített egy Weissmann Salomon nevű Cernauti-csernovici szállítóval, aki kilónként két leiel magasabb áron szállított kenyeret az ország egész csendőrségének.

Ez a Weissmann nemcsak drágábban szállított lisztet, illetve kenyeret, hanem emellett többnyire rossz és élvezhetetlen kenyeret juttatott a csendőrségnek. Amikor emiatt sorban fölvettek pana-

szos jegyzőkönyveket — az Universul szerint — ismét csak

Dumitrescu volt az, aki védelmébe vette Weissmann és utasította őket, hogy ne támaszszanak nehézségeket a szállítóknak.

Ugyancsak az Universul tegnapi számában Dragu generális Csalások és lopások a csendőrségi felügyelőségen címvel cikket irt, amelyben megállapítja, hogy ott Dumitrescu jóvoltából loptak a hadsereg anyagából, becsapták a román vasutakat, loptak az állam pénzéből, amelyet az egész nemzet szegénysége adózott. Loptak a csendőrök kenyéréből, az altisztek zsoldjából

és csak így volt lehetséges, hogy Dumitrescu generális házat birtokán palotává változtatta át és gazdaságát, mintagaz-

dasággá alakította. Kik azok, — kérdezi Dragu tábornok — akik így becsmérelték és bepiszkították a katonai jellemet? A csendőrségnek a felügyelője és az ő intendánsa. Megírja ezután, hogy

Dumitrescu a Jorga-kormány idején soronkívüli lett tábornok, amivel számos derék katonára érdekeit sértette.

Átugrott rangban számos derék, becsületes és tehetséges tábornokot és felügyelője lett a csendőrségnek, ami legalább egy hadosztályparancsnok rangjának felel meg. Ez az ember méltatlan arra, hogy a tábornoki egyenruhát viselhesse. Az igazságnak azonban győzedelmeskedni kell és a csalásoknak meg szabálytalanságoknak, amelyek a csendőrség felügyelőségénél történtek, el kell nyerni méltó büntetésüket, — fejezi be cikkét Dragu generális.

Vita és gyanusítások a városi mozi bérbevett vetítőgépe körül amely helyett most újat akarnak venni

Amikor néhány év előtt Pop Ámos nyugalmazott ezredes moziigazgatása idején a városi mozikban is be akarták vezetni a hangosfilmet, a városi közgyűlésen hosszas vita tárgyát képezte az, hogy milyen készüléket vásároljanak. Pop Ámos a nyári szezon kezdetére való tekintettel, még a közgyűlés döntése előtt, előzetes megállapodást létesített egy Western-Electric készülék megvásárlására úgy, hogy a törvényhatósági bizottság tulajdonképpen már csak szankcionálhatta a vételt.

Abban az időben ezeket a gépeket nem adták el örök áron, hanem csak bérbe, de olyan horribilis összegért, hogy az akkori bérösszegért ma akár öt gépet is lehetne vásárolni örök áron.

A város fizette a törlesztést és évente esedékes karbantartási részleteket is. Az ügynek most aktualitást ad a Vestulban tekintélykultusz üz, amikor gyalazza, le-dönti, sőt egyenesen le is gyilkolja az eddigi tekintélyeket. Másrészt sötétebe való ugrás minden közület építő törekvése, ha gyökereivel nem a múltba kapaszkodik, abba a múltba, melynek ittmaradt képviselői az öregek s amelynek még korhadó elemei is csak gazdagítják azt a humuszréteget, mely a diadalmas, új akarások sarjadását egye-

megjelent egy cikk, amely szerint a városnak az eddig lefizetett öt millió négy-száz ezer leien túl még hatszáz ezer leit kellene fizetnie. A Vestul szerint a város egyik ügyosztálya, amelynek hatáskörébe az összes kulturális és művészeti ügyek intézése tartozik, javaslatot terjesztett elő a város vezetőségének, hogy a Western-Electric mozigépet bocsássák rendelkezésére a bérbeadó cégnek és vegyenek új készüléket, amely a város tulajdonát képezné.

Ennek az új gépnek az ára nem haladná túl azt az összeget, amibe a Western-Electric gép bérlete kerül. A Vestul szerint ezt a tervet ellenzi a mozi igazgató-sága és föl hívja a főpolgármester figyelmét az ügyre. Felszólítja, hogy függetlenítse magát munkatársai egyikének vagy másikának véleményétől és adjon fölvilágosítást a közvéleménynek, mert különben kénytelen lenne viz-

szálni képes táplálni.

Szó sincs róla, hogy Korom Pál urambátyámat s a vele egygondolkodású öregeket kihagynók a mozgalomból. Sőt példa gyanánt állítjuk oda azt a lelkiismeretességet, mellyel gyengéiket bevallják, nem mulasztva el természetesen, hogy az új katolikus szellem jegyében korholjuk azt a tul-zott szerénységet, mellyel még értékes tu-

szatérni az ügyre és olyan megállapításokat tenni, amelyek megvilágításba helyeznék ezen munkatárs tevékenységét is.

A magunk részéről nem tudjuk, hogy tényleg történik-e valami a kulisszák mögött vagy sem, ezek az állítólagos, talán politikai ellentétkekből keletkező surlódások nem is érdekelnek, csupán a város lakosságának anyagi érdeke, amelyet bizonyára meg fog védeni a főpolgármester akkor is, ha csupán egy mozigép vételéről vagy bérlétéről van szó. Tény az, hogy a Western-Electric ma is a legjobb hangosan beszélő mozigépek közé tartozik és

helyes megoldás lenne, ha a város vezetősége ezt a meglevő gépet a bérbeadó cégtől a már lefizetett részletek ellenében tulajdonába kaphatná.

Valószínűnek tartjuk, hogy ilyen ajánlat elől a cég maga sem zárkóznék el.

lajdonságaikat is leplezni igyekeznek. Egy terepszemlével kapcsolatban arra is rátérünk legközelebb, hogy a nagy megmozdulásban éppen ezekre az urakra milyen szerep vár. Előre gyönyörködünk a deres fejekben, a lelkesen csillogó szemekben s az örömtől piruló arcokban, melyek katonásan kihuzott derékkal fogják a rájuk bízott feladatok sikeres elvégzését jelenteni. (orgé)

Egy millió leiel csökkentették a városi villanytelep új költségvetését, egyes iskolai támogatások összegét pedig felemelték

A város új költségvetését két hét előtt részletesen ismertettük. A tíz napi tartamra közszemlére kifüggesztett költségvetési tervezet ellen több felszólalás történt. Az első terjedelmes beadványt ebben az ügyben a Magyar Párt kebelébe tartozó volt városi tagok nyújtották be, küldöttségileg járt azután a városházán és emlékiratot nyújtott be a római katolikus egyházközség iskolaszéke, megfeleltette a költségvetést Gabor Liviusz dr. volt főpolgármester, aki a közegészségügyi intézményekre előirányzott összegeket keveselte, végül pedig felelősségét nyújtott be az ipari munkaadók szindikátusa is és a kisiparosok védelmére különböző illetékek leszállítását kérte.

A város vezetősége napokon keresztül foglalkozott a felmerült kívánságokkal és azok egy részét teljesítette is. A költségvetést átdolgozták és bizonyos mértékben figyelembe vették a betervezett kívánságokat is.

A költségvetés végösszege 800.000 leiel alacsonyabb lett az eredeti tervezetnél.

Ez olyképpen állott elő, hogy a városi villanytelep költségvetését kerek 1 millió leiel csökkentették, a vágóhid és a gázgyár költségvetéseit pedig egyenként 100.000 leiel növelték. A város közigazgatási költségvetése ezek után 155 millió 73.194 leiel, a városi vállalatoké pedig 228.179.204 leiel, az egész költségvetés tehát 383.252.398 leiel.

A felterjesztésekben nyilvánított kívánságok egy részét olyképpen teljesítették, hogy a költségvetés egyes tételeit leszállították és az így nyert megtakarításokból teljesítették az óhajokat.

A római katolikus felekezeti iskolák támogatását annyiban valósították meg, hogy az eredetileg előirányzott 515.000 leiel helyett 600.000 leiel juttatnak ezeknek az intézményeknek. Lehetővé válik a józsefvárosi római katolikus fiúiskola befejezése is, mert az iskolafenntartó egyházközség részéről kért kölcsönre 400.000 leiel vetek föl a költségvetésbe.

Ezt a kölcsönt a város kamatmentesen adja az egyházközségnek 1938. év végeig.

Felemelték a közegészségügyi intézményekre előirányzott összegeket is mérsékelten. A zsidó iskolák engedélyezett támogatását 155.000 leiről 175.000 leire emelték föl. A kisipari szindikátus által kérelmezett helypénz leszállítása nem volt engedélyezhető, mivel azt szabályrendelet írja elő, azonban más illetékek leszállításánál igyekeztek az iparosok terheit enyhíteni. A különböző magyar kulturális intézmények részére kívánt támogatás ügyében a város vezetősége úgy döntött, hogy ezek részére külön tételleket nem szerepeltet a költségvetésben, hanem — miként az a múltban történt —

ezeknek az intézményeknek a kulturális alapokból juttat támogatást a beadandó kérvények alapján.

Az egyik felszólalásban kifejezésre jutott ama kívánsággal szemben, hogy a létesítendő cselédotthonra és a tüdőbeteg gondozóra is vegyen fel a város a költségvetésbe megfelelő összeget, az ideiglenes bizottság megállapította, hogy ennek a kívánságnak már a költségvetési tervezetben is eleget tett, amennyi-

Három bandita rettegésben tartott egy egész községet és több vakmerő betörést követett el míg végre méltó büntetésben részesültek

A bánági Hittias-Hittvás községben 1932. év júniusában három bandita hatolt be Barbosu Páter gazdálkodó házába. A gazda éppen a földet dolgozta és a rablók Barbosu feleségét egyedül találták. A banditák, Matei Sándor, Topoloviceanu Ion és Petrescu Ilés az asszonyra támadtak, megkötözték és azután revolvereikkel fenyegetőző pénzt követeltek tőle. Az asszony rémületében megmutatta, hogy megtakarított pénzét a szalmazsákban őrzi, ahol hétezer leiel a banditák meg is találták. Matei és társai azután a földre dobták az asszonyt és reáerítették a szalmazsákot. Amikor a gazda este hazatért, a lakásban nagy rendetlenséget talált és

Feltűnően szép husz éves leány öngyilkossági kísérlete a szállodában

Tegnap délután hat órakor a Ferdinánd-szállodából a mentőkért telefonáltak. A mentők az egyik szobában eszméletlen állapotban találták Popescu Victoria husz esztendő csernovici leányt. Az első segélynyújtás után jobban lett és elmondotta, hogy veronállal megmérgezte magát, mire kórházba szállították. Popescu Victoria, akinek szülei jómódu csernovici emberek, apja és anyja kíséretében már többször volt városunkban és mindig a Ferdinánd-szállodában lakott. Kedden este egyedül jelentkezett a szállodában és a portásnak feltűnt, hogy nincsen csomagja. Mi-

Pékmesternő lett a fiatal urilány aki a gimnáziumból a sütőkemence mellé állott és ma már hat embert foglalkoztat üzletében

Örömmel olvassa az ember, mert ez is bizonyítéka annak, hogy a magyar középosztály, mely ugy leányaival, mint fiaival a háboru utáni nehéz idők kezei közé jutott, mennyire életképes. Most adják legnagyobb tanubizonyosságát annak, hogy minden tehetségük és joguk megvan az életben való érvényesülésre, mert a mai idők állítják őket a legnehezebb életvívásra elé és akik ezen átmennek, azoknak tudni kell. Bizonyítsuk be, hogy így van? A romániai katolikus nőmozgalom hivatalos sajtóorgánumban, a Nap-ban olvassuk:

Önállóan vezet i üzletét az első pesti pékmesternő. Neve Hartmann Jolán, aki letette a pékmesteri szakvizsgát és egyedül, önállóan vezet egy péküzletet. A pékek ipartestületében eddig még fiatal leány nem szerepel mint önálló mester, ő az első, aki a

ben a cselédotthon részére 300.000, a tüdőbeteg gondozóra pedig 2.500.000 leiel irányoztak elő.

A városi költségvetés most már végleges. Coman Agoston főpolgármester és Disela Pál pénzügyi tanácsnok ma este a fővárosba utaznak, hogy ott a költségvetés jóváhagyását kieszközöljék.

hamarosan feleségét is észrevette a szalmazsák alatt. Az esetről jelentést tett a csendőrségnek, amely megindította a nyomozást. A faluban még el semült az izgalom, amikor a banditák Petrescu György gazda házáat fosztották ki hasonló módon. A zsákmányuk a második rablótamadásnál négyezer leiel volt. Néhány nappal később a csendőrségnek sikerült a háromtagú bandát leleplezni és a községet tőlük megszabadítani. A helybeli törvényszék most ítélték ki a helyi törvényszék most ítélték ki a különböző ügyek miatt már büntetve voltak, egyenként három évi fegyházra ítélték őket. Az ítélet ellen ugy az ügyész, mint az elítéltek felelősségét jelentették be.

korre vonatkozólag megkérdezte, a leány kijelentette, hogy csak átutazóban van és csomagját a pályaudvaron hagyta. Tegnap reggel azzal hagyta el a szállodát, hogy sétálni megy és csak délelőtt tért vissza. Délután hat óra előtt az egyik szobalány nyitott be hozzá, aki felfedezte az öngyilkossági kísérletet. A kórházban az inspekciónak rendőrtiszt is kihallgatta Popescu Victoriát, aki azonban nem volt hajlandó elmondani, hogy miért akart az élettől megválni. Lehetséges, hogy a feltűnően szép leány tette mögött szerelem lappang.

nők számára ezen a teljesen új ipari pályán igyekszik megállani a helyét. Első pillanatra az ember szinte el sem akarja hinni, hogy a filigrán természetű urilány, ha kell, hajnalban felkel és forró kemencék mellett vigyáz arra, hogy szép piros-ropogásra süljenek a kenyerek. Hogy miért lett pékmester, így beszéli el:

— Édesapam postafőtiszt volt és engem gimnáziumba írtattak be. Mikor a hatodik gimnáziumot elvégeztem, édesanyám súlyosan megbetegedett, mellette kellett lennem és nem folytathattam iskoláimat. Édesanyám meghalt és nemsokára apám is utánament. Egyetlen gyermek voltam, itt maradtam teljesen egyedül. Valamihez kellett fogynom és ekkor szinte magától adódott a gondolat: nagyapám péküzletét fogom vezetni. Persze az elhatározáshoz más is kel-

Butorszövet és velourot
kizárólag külföldi áruk, nagy mennyiségben érkeztek
Kálmán Ferenc
Belváros, Str. Alba Iulia-Rezsó-utca
Igen olcsó szabott árak

lett. Az új törvény szerint három évi noncodás és két évi segédi gyakorlat lehet letenni a mestervizsgát. Csak képzett mesterek vezethetnek üzletet. A gyakorlati évek nagyon fárasztók, különösen nőknek. Korán kell kelni és a sütőkemence mellett állni órákig. Dolgozni a nehéz lakatokkal, a több kilós súlyú kenyerekkel, nem gyerekjáték. Aztán letettem a szakvizsgát, bejegyeztem magam az ipartestületbe és így lettem pékmesternő. A műhelyemben négy péksegéd dolgozik, a kifutót is tartok és egy kisasszonyt a szolgálásra. Hat embert foglalkoztat üzletem.

Sebb igérete Hartmann Jolán a jövőre mint akármelyik Miss-Hungária.

Májusi ájtatosságok a katolikus templomokban

Ma, csütörtökön este hét órakor a székesegyházban a májusi ájtatosság alkalmán Ferch Mátyas apátkanonok a szent me Gloria című fejezetéről tart német nyelvű szentbeszédet. Énekel a Dóm-kórus. Az előkerületi plébániatemplomban ma este nyolc órai kezdettel ugyancsak Ferch Mátyas apátkanonok tart magyar nyelven szentbeszédet. Énekelnek az első kerületi zárda övendékei. A második kerületi plébániatemplomban hét órai kezdettel Chamberzsef káplán tart német nyelvű szentbeszédet. Énekel a templomkórus. A harmadik kerületi templomban nyolc órakor Páter Apolonáriusz tart német nyelvű konferenciabeszédet. Énekel a templomkórus. A negyedik kerületi plébániatemplomban este tíz órakor Metzger Márton dr. prépostbános a szentek befolyásáról tart magyar nyelvű szentbeszédet. Énekel a templomkórus. Az ötödik kerületi templomban este tíz órakor Páter Stefan tart német nyelvű szentbeszédet Szűz Máriáról, mint a kötelegeteljesítés mintaképéről. Énekel a templomkórus.

Holnap, május 11-én este hét órai kezdettel a székesegyházban Kaysér Lajos plátus a szent mise Oratio című fejezetéről tart magyar nyelven szentbeszédet. Énekelnek a püspöki szeminárium papnövendékei. Az első kerületi plébániatemplomban este nyolc órakor Ferch Mátyas apátkanonok tart német nyelvű szentbeszédet. Énekelnek az első kerületi zárda övendékei. A második kerületi plébániatemplomban hét órai tartják a májusi ájtatosságot és az a templomkórus énekel. Szentbeszéd holnap nem lesz. A harmadik kerületi plébániatemplomban nyolc órakor Páter Apolonáriusz tart német nyelvű konferenciabeszédet. Énekel a templomkórus. A negyedik kerületi plébániatemplomban hét órai kezdettel Bittenbinder Mátyas, a Bantia aligazgatója: Müködésünk az egyházban címmel tart német nyelvű szentbeszédet. Énekel a templomkórus. Az ötödik kerületi templomban félnyolc órakor tartják a májusi ájtatosságot, amelyen a templomkórus énekel. Szentbeszéd nem lesz.

„Pustol“ „Binicid“
sváb- muszka- és egér-
pincebogár irtószert és patkányirtószert.
Hatása biztos, ára olcsó!
Gyártja:
Moskovits Ipartelepek r.-t.
Oradea
Kapható mindenütt!

A leszerelési gondolat temetése lesz a legközelebbi értekezlet

apában az utóbbi időben egyre erősebbé válik azoknak a politikusoknak és szociális személyiségeknek a befolyása, akik az imperializmust hirdetik. Ezeknek az a jelszava, hogy Japán semmilyen téren nem engedi magát háttérbe szorítani és elszánt akarattal küzd azon érdekesülése érdekében, hogy Ázsia ázsiaiaké maradjon.

Az egyik tókói lap azt írja, hogy az 1935. évre összehívott hadiflotta-konferencia már a születése pillanatában össze fog omlani.

Japán ugyanis nyomban a megnyitása után előterjesztést tesz az iránt, hogy vitoztassák meg a legutóbbi londoni

flottaegyezményt olyképpen, hogy az Japánnak Angliával és az amerikai Egyesült-Államokkal teljes egyenjogúságot biztosítson, vagyis Japán ugyanolyan nagy hadiflottát létesíthessen, mint ez a két hatalom. A japán kormány biztosra veszi, hogy ezt a követelését elutasítják. Ez pedig a hadiflották építésében a szabadversenyt jelenti, aminek Japán eléje áll. További követelés lesz a japán kormány az, hogy az európai országok és az Egyesült-Államok mondjanak le Kinában eddig akár szerződéseken alapuló, akár más úton szerzett területen kívüli jogaikról.

Követelni fogja Japán azt is, hogy a kínai vizeken állandóan tartózkodó idegen hadihajókat vonják vissza.

Londoni lapok jelentései szerint a május végén összeülő leszerelési értekezletnek nem lesz más feladata csak az, hogy a leszerelési gondolatnak szép temetést készítsen elő.

A gyászbeszédet Franciaország fogja tartani, amikor tiltakozni fog Németország felgyerezeze ellen.

Ilyen körülmények között tehát egyaránt kilátás van arra, hogy úgy a szárazföldön, mint pedig a tengeren a számlálatlan milliókat elnyelő fegyverkezés tovább fog folyni.

Vörös kakas véme száll erdők felett, házak ormán

Vörös kakas szálldos országiszerte az erdők felett és vörös kakas jelenik meg a városok és falvak házaik ormán is. Tüzeket, pusztító tüzeket jelentenek innen is, onnan is. A hőség, emberek viharátlansága és helyenkint emberek hiánya az oka a sok tüzesetnek.

Már tegnap jelentettük, hogy a Muresel-megyében levő Campulung városban nagy tűz dühöngött. A tüzet a fővárosi tűzoltóság segítségével csak szerdai reggelre sikerült eloltani.

Harminkét ház — sokban ültet is volt — elpusztult. A kár óriási. Hat tüzoltót kórházba szállítottak.

Egyidejűleg azonban Campulung körül az erdő is kigyulladt. Ezt is megfékeztek tegnap reggelre, de nyolc óra táján a szél felélesztette a lángokat, amelyek újult erővel harapóztak maguk körül. Estig sikerült a tűz terjedését megakadályozni. A kár a városban és a környéken meghaladja a hetven millió leit.

A Soroca-megyei Matac községben arminchat lakóház és negyven gabonaszűr égett le. Brasov-Brassóban a Seena 11-féle malom és tésztagyár égett le. A kár két millió lei.

Kemény János bárónak Marosvécs környékén levő erdőségében egyszerre két helyen is tűz támadt. A lángok hamarosan elharapóztak és végül a két tűz egygyé olvadt össze.

Négyezer holdnyi erdő elpusztult. Az oltásban résztvevő katonák közül öt, a polgáremberek közül pedig egy elütt.

Attól tartanak, hogy ezek szerencsétlenül jártak. Gyújtogatás gyanúja miatt tartóztatták Frandes Dumitru és Ujlaki György erdőmunkásokat.

Tegnap hajnalban az Alexandria város közelében levő Tiganesti községben támadt tűz. Tizenhat gazdaság a rajtuk levő épületekkel együtt elhamvadt. A Turtucaia közelében fekvő Abugalia községben ötven ház égett le. Nagy erdőtüzeket jelentenek Besszarábiából is.

Csernovic kerületében Noua Suli a községben is hatalmas tűz pusztított. A tűz a Grosman-féle gyógyszerárban támadt és rövid idő alatt husz ház teljesen leégett. A tűz átterjedt az

egyik petróleumraktárra is, amely felrobbant. Több tüzoltó megsebesült.

Becicherechulmic-Kisbecserekéi temesi községben tegnap délelőtt nagy tűz pusztított. A tűz Roth Péter gazda udvarán támadt és hamarosan átharapóztott Warack Mihály és Senn

Külgyminiszterek látogatása egymást követi a fővárosban

Beck Vladimir dr. lengyel külgyminiszter tegnap reggel öt órakor Ghica Voda határállomáson Romániába érkezett. A határállomáson a vonatot a külgyminiszterium egyik magasrangú tisztviselője fogadta, aki később a reggeli idején a lengyel vendégeket kocsijában üdvözölte. A lengyel külgyminiszter vonata délután érkezett meg a fővárosba. Az északi pályaudvaron Savel Radulescu külgyminiszter, a külgyminiszterium több magasrangú tisztviselője és a lengyel követ fogadta. Tegnap este Titulescu külgyminiszter a külgyminiszteriumban lengyel kartársai tiszteletére estélyt rendezett, utána pedig fogadás volt. A két külgyminiszter érdemleges tárgyalásai ma kezdődnek.

Tiltakozik a Magyar Párt a miniszterelnöknek a „történelmi jóvátétel” című tett kijelentései, az egyenlőtlen elbánás és az állandóan ismétlődő nyelvviszágak ellen

Az Országos Magyar Párt elnöki tanácsa ülést tartott, amelyről a következő jelentést adták ki:

Az elnöki tanács megdöbbenéssel vett tudomást Tatarescu miniszterelnök urnak tett azon kijelentéséről, amely az erdélyi románok javára a „történelmi jóvátétel” szükségét, mint kormányzati programot hangoztatta, amelynek megvalósítása az elnöki tanács nézete szerint Erdély többi népei életérdekeinek elhanyagolásával volna egyértelmű. Az elnöki tanács hivatkozik az egyenlő elbánásnak azon kötelezettségére, melyet a román állam nemzetiségi megkülönböztetés nélkül az országot alkotó minden nép javára nemzetközi szerződésekben vállalt és annak alapján kéri és követeli, hogy mindazok a kedvezmények és segítségek, melyeket a kormány a móc-

Mátyás telkére is.

Roth Mihály lakóháza és istállója elpusztult, a másik két gazdaságban a melléképületek égték le.

A katasztrófát a kolombácsi legyek el-füstpölésére gyújtott tűz okozta.

dezett, utána pedig fogadás volt. A két külgyminiszter érdemleges tárgyalásai ma kezdődnek.

Ezen a héten Romániának egy másik külföldi külgyminiszter vendége is lesz. Tevfik Rüzsbey török külgyminiszter pénteken reggel érkezik a fővárosba. Ugyanaznap este Titulescu külgyminiszter estélyt ad a tiszteletére, szombaton délnél pedig a török külgyminiszter az uralkodónál kihallgatáson jelenik meg, szombaton este Tatarescu miniszterelnök vendége lesz. Tevfik Rüzsbey vasárnap és hétfőn is a fővárosban marad és fontos tárgyalásokat folytat.

vidék lakossága javára foganatosított és elhatározott, a teljesen azonos gazdasági jellegű Székelyföld lakossága javára is kiterjesztessenek, ahol a legjogosabb panaszok is évek során át orvoslás nélkül hagyták.

Az elnöki tanács annak hangoztatását sem mulasztotta el, hogy az ország kormányai 15 év óta egyetlen lépést sem tettek annak a nemzetközi kötelezettségnek teljesítésére, melyet az ország az 1919. évi párisi szerződés 11. cikkében kikötött iskolai autonomia megvalósítására vállalt, sőt ezen kötelezettséggel teljes ellentétben — leginkább a székely megyékben — a hitvallásos iskolák a zaklatások véget nem érő sorozatának tettek ki és a súlyos gazdasági helyzetben lévő lakosság állami iskolák építésére és fentartására és ezzel kettős



Asprion Paul
műszem-specialista
Bécsből május hó
14, 15, 16 és 18-án
Timișoara **Keeskeméti**
látserész cégnél lesz műszem-
nek természet után történő el-
készítése és beillesztése céljából.
Érdeklődők kéretnek jövetelüket
feltétlenül előbb Keeskeméti
látserész cégnél bejelenteni.

iskolai teher viselésére kényszerítettett. Az elnöki tanács óvást emel az ellen a rendszer ellen is, amely főleg a magyar kisebbséghez tartozó közalkalmazottakat és a hitvallásos iskolák tanszemélyzetét és egyre ismétlődő nyelvviszágaknak veti alá.

A Haladókör

műsoros ünnepélye az anyák tiszteletére

A Ronat-rónáci Haladókör vasárnap, május 13-án délután négy órai kezdettel a Seles-féle vendéglő színterében nagyszabású ünnepélyt rendez az anyák tiszteletére. A Haladókör az ünnepélyre gazdag és nívós műsort állított össze, amely az egyesület férfikarának megnyitó énekszámával kezdődik, Vezényel Resseman Károly karnagy. Witz Alice alkalmi szavaltat után Fodor József, a püspöki szeminárium prefektusa és Rajka Géza dr. a Katolikus Munkásszövetség elnöke ünnepi beszédet mondanak. A két kiváló szónok az anyák napjának jelentőségét méltatja, majd Springhardt Mancsi, Dóczy Ida és Virág Annus: Anyák ha találkoznak című jelenetet mutatják be. Janovits Lujzi és Horváth Jolán táncszámokkal szórakoztatják a közönséget, míg Nagy István énekszáma után Dóczy Ida és Bognár Mariska duettet adnak elő. Bognár Mariska az Édesanyák című versét szavalja. Befejezésül a Haladókör kitűnő műkedvelőgárdája Az egyetlen védő című jelenetet adja elő a következő szereplőkkel: Mészáros Márta és Ilonka, Kerygyi Paula, Witz Alice, Koleda Piecu, Gyöngyösi Cunci, Springhardt Mancsi és Gyöngyösi Pista. A műsoros előadás után tánccal egybekötött kedélyes családi est lesz. Az ünnepélyre a rendezőség ezúton is meghívja a közönséget.

Tizenhárom esztendő egy szerencsétlen vasutas életéből

Szomorú sors Móczár István vasutas sorsa. A háború végén éppen huszonharmadik esztendeje volt annak, hogy a vasut szolgálatába lépett és ezen idő alatt szorgalmasan fizette a nyugdíjjarulékokat is. Az összeomlás a Jugoszláviának jutott Bródban érte. Amikor a jugoszlávok megkezdtek a nekik ítélt új területeken állami berendezésüket, csak azokat a magyar nemzetiségű vasutasokat hagyták meg a helyükön, akik ezeken a területeken születtek is. Móczár István azonban a Bánságnak ama részén született, amelyet Románia kapott és így egyszerűen áttették a határon azzal, hogyha a vasutnál akar tovább szolgálni, jelentkezze Romániában. Móczár István történetesen éppen városunkban született és azért Jugoszlávia kényszerű elhagyása után ide is tért vissza. Nyomban jelentkezett vasuti szolgálatra az illetékes hatóságnál. Azt válaszolták neki, hogy jöjjön később. Azóta — bár annak idején minden akadály nélkül megkapta az állampolgárságot is — tizenhárom esztendő múlt el. Móczár István számtalanszor jelentkezett, kérvényeket nyújtott be a helybeli kerületi igazgatóságánál és a fővárosi vezérigazgatóságnál, kérte esküre való bocsátását, szolgálatba osztását, később pedig, amikor látta, hogy szolgálati beosztást nem kap, nyugdíjaztatásért folyamodott. Beadványaira még választ sem kapott.

HIREK

Előfizetési árak:

Romániában: Havonta 70, negyedévre 200, félre 380, egész évre 750 — lei
Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, félre 300, egész évre 600 lei fizetnek.

Magyarországon: Havonta 4, negyedévre 10, félre 20, egész évre 40 pengő
Magyarországi nyugdíjasok havonta 3, negyedévre 8, félre 15, egész évre 30 pengőt fizetnek.

Telefonszám: 2-52, este 10 óra után 14-52 vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért a közérkező felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomdája nyomta.

Az egyesülés ünnepe

Az egyesülés ünnepét ma az egész országban nagy pompával fogják megünnepelelni. Az ünnep programját városunkban Oprescu George tábornok hadosztályparancsnok és Nistor Dimitrie dr. megyei prefektus állították össze. Elszerint reggel nyolc és kilenc óra között az iskolákban ünnepségek lesznek, amelyeken a tanárok méltatják a nap jelentőségét. Féltilkor az összes felekezetek templomaiban hálaadó istentiszteletek tartanak. A második kerületi görög keleti katedrálisban tartandó hálaadó istentiszteleten a katonai és polgári hatóságok fejei is megjelennek. Az istentisztelet után Oprescu tábornok és Nistor prefektus elvonulnak a diszszálad előtt, majd a tábornok diszszáladot tart a kivonult csapatok felett. Ezt követi a Ferdinand-Lloyd-soron a diszfelvonulás, amelyen az iskolák növendékei, a cserkészek, a tüzoltók és a helyőrségi csapatok vesznek részt. Utána a megyei prefekturán fogadtatás lesz. Este fáklyamenet és zenés takaródó fejezi be az ünnepséget. A fővárosban a fényes ünnepség keretében szintén nagy diszfelvonulás lesz az uralkodó előtt.

A DÉLI HIRLAP legközelebbi száma a mai munkaszünetre való tekintettel szombaton korán reggel a rendes időben jelenik meg.

— Előléptetések a Resicánál. A Resica-művek erdőgazdaságánál május elsőjével több előléptetés történt. Schicke Albin helyettes könyvelőt, valamint Cinghita Cornel mérnököt, az erdészeti hivatal vezetőjét és Modreas Joan mérnököt, az erdőgazdaság vezetőjét, felügyelőkké neveztek ki, míg Cotarla A. tisztviselői rangot nyert.

* Rengeteg kedvezményt élvez, ha megváltja vásárigazolványát a Budapesti Nemzetközi Vásárra. Május 4—14. Kapható Déli Hírlap kiadóhivatalában.

— Egyházzenei ájtatosság szent Teréz tiszteletére. A második kerületi plébániatemplomban május 17-én este 8 órai kezdettel egyházzenei ájtatosság lesz Lizió szent Teréz tiszteletére. A gondosan összeállított műsort bevezetőbeszéd nyitja meg, amelyben szent Teréz életét és vallási működését méltatják. A műsoron továbbá Klank Jenő hittanár, Brandeis József és Dipert Thádé zenetanárok szerepelnek, akik Wieniawski és Martini-Kreisler, valamint Frank és Griesbacher, Händel és Strauss Ferenc műveiből adnak elő szólórészleteket. Az egyházzenei ájtatosságon Witmann Pál karnagy vezetésével a második kerületi templomkórus Stampay, Kindsmüller, Goller és Völgyfy műveiből énekel részleteket. Az egyházzenei ájtatosság áldással ér véget. A közönség összes adományait az alkalommal a szent Teréz-oltár javára fordítják.

* Megismerkedhetik a tüzes magyar borokkal a Budapesti Nemzetközi Vásáron. Május 4—14.

KÖZSÉGI VALASZTÁS LUGOJON. Lugojon a közigazgatási választást május 20-ára írták ki. A lugoji magyarság a községi választáson — mint ismeretes — a liberális párttal együtt vesz részt. A liberális párt tárgyalat a németekkel is, de olyan feltételeket szabott, amelyeket ezek nem fogadtak el és ezért elhatározták, hogy önálló német listával mennek a választásra. A németek listavezetője Kin a Béla dr. ügyvéd lesz és utána Horger Ferenc dr. következik. A lugoji németek körében melegekedést keltett a vezetőségnek ez az elhatározása. Kivánatos lett volna, ha az ottani magyarság a németekkel együtt önálló kisebbségi listával indul volna a közigazgatási választásra. Ugy mindkét nemzetiségnek bizonyára jó eredményre lehettek volna kilátásai.

* A Hazamir hangversenye. A városi színházban ismétli meg közkívánatra a Hazamir nagyszerű hangversenyét e hó 15-én, kedden este kilenc órai kezdettel. A dalárdák tagjai 20 százalék kedvezményben részesülnek. Ezen igények Reichenbach József ékszerésznél (Szt. György-tér, telefon 20-04) a dalárdák vezetősége által lehetőleg előre bejelentendők. Városunk zeneértő közönsége részéről nagy érdeklődés nyilvánul meg a hangverseny iránt.

— Az eltiint gabonabizományosok. Mintegy két hét előtt az a hír terjedt el városunkban, hogy Molnár László és Schwartz Mihály gabonabizományosok nyomtalanul eltiinték a városból. Különösen az a körülmény keltett nagy feltűnést, hogy — amint beszélték — a fiatal emberek nem értesítették családjukat sem a váratlan elutazásról. Ezt az állítást később a kereskedők hozzátartozói megcáfolták és akkor kilátásba helyezték, hogy mindketten napok mulva újból visszatérnek. Több napos külföldi tartózkodás után tegnap Molnár László hazaérkezett, de Schwartz Mihály nem volt vele, mert azóta Franciaországban talált elhelyezkedést és ott is szándékoszik letelepedni.

Vásárigazolvány

mely ötven százalékos vasuti kedvezményt és utólagos 250 pengős vizumot biztosít, már kapható 120— leier.

Déli Hírlap
kiadóhivatalában

* Testvériesen megfér minden nemzet a munka birodalmában, a Budapesti Nemzetközi Vásáron. Május 4—14.

— A féltékeny gyilkos tizenöt évi fegyházat kapott. Az ítélőtábla tegnap hirdette ki a semmitörzsek ítéletét Raia a Miklós Mosnita-mosnicipi gazda bűnyegében, aki féltékenységből egyetlen fegyverlövéllyel megölte Casap József gazdát, akinek feleségével vadházasságban élt. Az ítélőtábla szándékos emberölés miatt az elmúlt év őszén Raia Miklóst tizenöt évi fegyházra ítélte. Felelbezés folytán az ügy a semmitörzsek elé került, amely az ítélőtábla ítéletét helybenhagyta. Raia Miklóst még tegnap az Aiud-nagyenyedi fogházba szállították.

Főuri hagyatékából származó lakásberendezés,

uri szoba, biedermeier butorok, faragott karosszékek, antik órák, disztárgyak, festmények és ugyanott modern szőnyegek eladó

„BELGIANA“

Cetate-Belváros, Str. Eminescu (Zápolya-utca) 7 szám

— Elhunyt pénzügyigazgató. Lugojon rövid szenvedés után meghalt Iliescu Ghita pénzügyigazgató, aki az egyenes adók behajtását intéző pénzügyigazgató-ság élén állott. Az elhunyt harminc éven keresztül volt a pénzügy szolgálatában, kiváló szakembernek ismerték és értékes munkásságát felettesei is elismerték. Halálát özvegye, egy leánya és egy fia gyászolja.

— A rablásra szövetségelt liceumi tanuló. Fővárosi jelentés szerint az öt liceumi tanuló ügyében — akik mint ismeretes, rablásokra szövetségelték — a vizsgálat folyamában van. Tegnap délelőtt újabb kihallgatások voltak ebben az ügyben. A hatóságok úgy az öt diák buvóhelyén, valamint lakásán, ezenkívül több más helyen is házkutatásokat fogantatosítottak. Az eddigi adatok alapján biztosra vehető, hogy hamarosan újabb szenzációs letartóztatások kerül a sor. A vizsgálat új részleteiről egyelőre nem közölnek semmit.

— Lezuhant repülőgép. Tecuciban gyakorlatozás közben egy katonai repülőgép lezuhant és teljesen elpusztult. Savoiu pilótafőmester azonnal meghalt, Ferouiu főhadnagy pedig életveszélyesen megsebesült.

— A román-jugoszláv kettős birtokosok ügye. A megyei prefektúrához tegnap délelőtt értesítés jött, hogy a kettős birtokosok ügyeinek tárgyalásaival megbízott jugoszláv bizottság megérkezett Jimbolea-Zsombolyára és hajlandó megkezdni a román bizottsággal a megbeszéléseket. Az értesítés alapján Nistor Dimitrie dr. prefektus Boronca Trajan prefektusi titkár kíséretében Jimbolea-Zsombolyára utazott, ahol tegnap délután megtartották a román-jugoszláv vegyes bizottság első ülését.

IDŐJÁRÁS. A meteorológiai intézet jelenté: Mérsékelt északi légáramlás mellett néhány helyen zivatarok várhatók, a hőmérséklet a nyugati részekben esetleg csökken. Városunkban tegnap egész nap derűs idő volt, a hőmérséklet délelőtt 29 fok meleg volt. Esőre egyelőre még mindig nincsen kilátás.

* Mindenki pénzt kereshet! az idei Budapesti Nemzetközi Vásáron. Május 4—14.

— Kisleány halála. Franzen Margit nyolc éves kisleánya, egy Turul-cipőgyári alkalmazott gyermeke, meghalt. Szegény kicsiny Margit a zárda iskola növendéke volt. Szorgalmas, jó leánya volt, szülőinek öröme. A kérelhetetlen sors úgy akarta, hogy fiatalon szálljon a sirba és ne kelljen egy hosszú élet gondjait és bajait végigküzdenie a földön, hanem fehér ártatlanságában térhessen vissza Teremtőjéhez. Temegetése tegnap délután ment végbe és azon résztvettek a zárda növendékei is, akik bánatosan kísérték el barátójukat utolsó útjára.

ZAVARGÁSOK A GÖRÖG FŐVÁROSBAN. Athénben a sztrájkoló malomipari munkások tüntető felvonulást rendeztek. A tüntetők között sok kommunista volt, akik a kivonuló rendőrökre revolverlövéseket adtak le. A rendőrök sortűzzel válaszoltak. Hat ember meghalt, számos pedig megsebesült. A zavargások átterjedtek a belvárosra is, ahol azonban a katonaság erőyes közbelépéssel hamarosan rendet teremtett.

Legújabb sporthír

BAJNOKI MÉRKÖZÉS

A mai sportprogram városunkban még egy bajnoki mérkőzéssel is teljessé vált. Ma délelőtt féltizenegy óraorugyanis a Politechnica és Kadima csapatai játszották le bajnoki mérkőzésüket. Erőteljes sportesemény lesz ma Lugojis, ahol a Vulturi az Ilsa csapatát lejátszandó. Vidéken szerepel a Freider csapat is, amely ma délután Dettarazottani DAC együttesével fog megmérkőzni.

— A legújabb Staviszky-áldozat. A városi jelentés szerint Orient közléseiben győzelemes mérkőzésen a városi villában ismeretlen tettesek Henrius képviselő unokahugát agyonlőtték. A hatóságok azt hiszik, hogy politikai gúnyosság történt. Henriot képviselő volt az, aki a kamarában leghevesebben követelte a Staviszky-ügy szereplőinek megbüntetését. Valószínűnek tartják, hogy most ezért az unokahugát bosszúból agyonlőtték.

— Elfogott katonaszökevények. Tegnap délután hat óraorugyanis két jól öltözött fiatalember letartóztatás. A fiatal emberek menekülni igyekeztek a rendőrök elől, azonban tervük nem sikerült és mindketten a hatóság kezébe kerültek. Szokatlan látványra nagy tömeg gyűlést a Trajan-Kossuth-téren és az emberek sokáig találgatták, hogy a rendőrségre tőlük fiatal emberek milyen bünt követhetnek el. Mint kiderült, a két fiatalember régen keresett katonaszökevény. Kihallgatás után a katonai hatóságoknak adták át őket.

A Katolikus Munkásszövetség értesítette tagjait, hogy ma, csütörtök este 8 óraorugyanis ülést tart, amelynek keretén belül Pus-tai-Popovits József az Actio Catholica címen tart előadást. Az ülésen szavaztatás és egyfelvonásos színművek is szerepelnek. A vezetőség a tagoktól pontos megjelenést kér.

— Áldott állapotban levő nők, ifjak és többgyermekes asszonyok számára a természetes „Ferenc József” keserűviznek már mérsékelt adagokban való használata által is könnyű és hatékony ürülést, ugyancsak rendes gyomor- és bélműködést érnek el.

A „Bánsági Hét”

ideje alatt minden felvételnél

10 százalékos engedmény

KOSSAK

udvari fényképész

Timisoara, Sft. Gheorghe (Szt. György-tér)

— Szabaddá teszik a német sajtó Berlini jelentés szerint Göbbels propaganda miniszter rendelete adott ki, amely lényegesen megkönnyíti a sajtó működését és azt egyben szabaddá teszi. A rendelet a sajtót a hatóság befolyásától, illetve beleszólásától teljesen mentesíti. Nyilvános gyűlésekről és eseményekről a szerkesztőségek természetük szerint számolhatnak be. A sajtóban közlésre kerülő hivatalos jelentéseket röviden kell megfogalmazni. A rendelet intézkedik arról, hogy az újságíróknak minél szélesebb mozgási szabadság legyen és kívánatos, hogy a lapok az eseményeket saját felfogásuk szerint kommentálják. Ajánlatos hírek terjesztése és közlése azonban szigorúan tilos.

* Jó ellátás, kényelem, gondosság Budapestén a Párk-nagyszállóban, a Keleti pályaudvar közelében. Leszállított árak. — Előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

Kivilágítással és kirakatversennyel kezdődik ma este a Bánsági Hét és holnap délután lesz az ipari revü

Hosszas és körültekintő előkészületek után ma kezdődik a Bánsági Hét. Ma este ragyogó kivilágítási és kirakatverseny keretében mutatkozik be a város kereskedelme az ország különböző részéből érkező vendégseregnek, amely a Bánsági Héten nemcsak a kínáló üzleti és bevásárlási lehetőségeket aknáthatja ki, hanem gyönyörködtető, oktató és szórakoztató programot is kap. Mindezt olcsó pénzen, mert már az utazásnál ötven százalékos kedvezményben részesülnek, városunkban pedig újabb jelentős kedvezmények várják. Nagy előkészületeket tettek a vendéglősök és szállodák tulajdonosai a vendégek fogadtatására és elhatározták, hogy mindazoknak, akik az itteni kereskedelmi és iparkamara igazolványát felmutatják, május 11—18. napjai között egy lakásnál, mint ellátásnál husz százalékos árkedvezményt engedélyeznek. Ötven százalékos utazási kedvezmény lesz érvényes a városi villamosvasutat összes járatain is. Az államomáson különben a mai naptól kezdve információs iroda működik, ahol a megérkező vendégek jelentkeznek és a kereskedelmi és iparkamara megbízottjától átveszik a Bánsági Hét látogatási jegyét, amelynek alapján az összes kedvezményeket igénybe vehetik. A látogatási igazolvány már azért is fontos, mert csak ennek alapján láttamoztatják

a vasuti jegyeket az ingyenes visszautazásra.

A különböző kiállítások, versenyek és sportatrakciók egész serege nyílik meg holnap, hogy bizonyoságot tegyen a Bánság iparának, kereskedelmének, mezőgazdaságának, sportjának és kulturájának fejlettségéről. Nagy érdeklődésre tarthat számot a kutyaegetlet által május 13-án az egyetnek a négyes villamos mentén levő telepén rendezett kutyakiállítás, amelyen rendőrkutya és műkotorék verseny is lesz. A kiállítás délelőtt tíz órakor nyílik meg. A különböző versenyeken és kiállításokon öt-öt tagu bíráló bizottság dönt majd a díjazásokról.

A Bánsági Hét egyik legnagyoszerűbb programszáma az ipari revü látványossága lesz, amelynek első, díszbemutatójára pénteken délután öt órakor a városi színházban kerül a sor. Ezen a díszbemutaton megjelennek a megnyitásra érkező miniszterek, valamint kíséretük és a többi fővárosi vendégek is. Az ipari revü egyes jeleneteinek keretében eredeti párisi divatbemutatók lesznek, ezenkívül táncszámok is előadásra kerülnek. Az ipari revünek olyan attrakciói lesznek, amelyek művészi keretben fogják a Bánság iparát és annak termékeit bemutatni. Helyárak a színházban 10, 15 és 20 lei.

Magyar élet a szőlőkben. A Magyar Párt szőlőbéli tagozata Moracz Lajos elnöke alatt választmányi ülést tartott. Foglalkoztak a tagszervezési munkálatainak folytatásával, majd elhatározták, hogy a tagok mellett megalakítják a magyar gazdákört is. A választmány elismerését jezte ki a Magyar Párt bánsági központjának, amiért a városi költségvetéssel kapcsolatos felterjesztést intélt a város vezetőségéhez és tiltakolt a városi polgárház adójából összerülő pénzek pazarlása ellen. Végül elhatározták, hogy július 1-én a Petőfi-teremben nagy műsoros nyári ünnepet rendeznek, amelynek keretében adják Kubán Endrének Aratóinyp című egyfelvonásosát.

Gyakorlatos katona hirtelen halta. Draganescu Trifu közlegény, a Lugoj-Lugoson a tizenhetes gyalogvevőosztagot, a gyakorlati terepen gyakorlatozás közben hirtelen összeesett és szívmegállásban meghalt. Draganescu holttestét illetőségű helyére, egy Arad-aradegyei községbe szállították.

Hentvenkét éves öngyilkos gazda. bánsági Fibis községben Fonos öklös hetvenkét éves gazda házában adlásán felakasztotta magát. Mire tett észrevették, a gazda már halott volt. Ettől betegsége és magas kora miatt ötvette el. Halálát felesége és két gyermeke gyászolja.

A villamostól megvadult lovak. tegnap este kilenc órakor a második erületi piactéren Ronkó Péter Besova-veche-óbesenyői 58 esztendő földműves kocsiját a villamostól megvadult ovak elragadták. Az öreg földműves eesett a kocsiról és a fején súlyos zúzódásokat szenvedett. A mentők kórházba szállították.

Emésztési gyengeség, vérszegénység lesoványodás, sápadtság, mirigybetegségek, ekémák, furunkulusok eseteiben a terheszete Ferenc József keserűviz gyorsan szabályozza belek annyira fontos működését és a vért biztosan teljessíti.

*** FILLERES GYORS ÉS HAJÓKIRÁNDULÁS MAJUS 27—28-AN A ROMÁN PÜNKÖSD ALKALMÁBÓL.** Turnu-Severin, Poarta de fier-Vaskapu—Ada-Kaleh szigete a Kazánszoros és Orsova megtekintése, valamint egy teljes napi tartózkodás Baile Herculane-Herkulesfürdőn mindössze hat-százhatvan lei. Ezen összegbe bele van számítva a Timisoara-Temesvártól—Turnu-Severinig és Orsovától—Timisoara-Temesvárig a különvonat harmadosztályú számozott ülőhelyekkel, a hajójegy, az elszállásolás, ugyszintén minden borralvaló, kiszolgálási díj, továbbá a Baile Herculane-herkulesfürdői állomásról a be- és kiszállítási díj. A részletes program a következő: május 27-én ebéd Turnu-Severinben, vacsora és lakás Baile Herculane-Herkulesfürdőn, május 28-án reggeli, ebéd és vacsora Baile Herculane-Herkulesfürdőn (italok nélkül). A kirándulásra jelentkezni május 20-ig a Déli Hírlap kiadóhivatalában (telefonszám 2-52) és a Központi Bank menetjegyirodájában lehet.

Elmarad a magyar ifjuság hajókirándulása. A Magyar Párt ifjusági tagozata értesíti a nagyérdemű közönséget, hogy a május 20-ra tervezett Feri hajó kirándulás technikai okok miatt elmarad. Az ifjusági tagozat vezetősége egyben felkéri mindazokat, akik a viteldíjat már lefizették, hogy a hajójegy árát vegyék át a Magyar Házban az ifjusági szakosztálynál, minden délelőtt 10—12-ig.

Női toalett fűrészporból. Egy német tudományos kutatóintézetben porrá őrölt fából sikerült előállítani olyan anyagot, amelyből még finom női toaletteket is tudnak készíteni. Ennek a fűrészporból előállított ruhának az a nagy hibája, hogy nagyon drága. Olcsó, szép és divatos párisi toaletteket csinálthat magának minden magyar hölgy, aki a Párisi Divatot olvassa. A kiváló magyar divatlap minden számában szebbnél szebb párisi ruhák rajzát közli. Egy szám ára 60 fillér.

Női zarándoklat Radnára. A hölgykongregáció június hó 9-én (szombat) zarándoklatot rendez az ismert kegyhelyre. Hölgyek csatlakozását szívesen vesszük. Jelentkezni már most lehet az első kerületi „Misszió” kegytárizletben, a negyedik kerületi „Compas”-nál, a második kerületben „Jaszenszky”-cégnél és a harmadik kerületi plébániatemplom sekrestyéjében. A legelőnyösebb vasuti kedvezmény elnyeréséhez számos résztvevő kívánatos.

Milyen az ideális nő? Ezt írja meg és mutatja be pompás képekben a Délibáb új száma, amely 84 oldal terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg. Nagyszerű budapesti rádióműsorokat, slágerszövegeket, színházi beszámolókat, filmriportokat, egyfelvonásos szindarabot, folytatásos regényt, közel száz képet és rengeteg érdekességet közöl a népszerű színházi képeslap. A Délibáb egy száma 20 fillér.

Bolchis postaigazgató áthelyezésének ügye. A helybéli illetőtábla mint közgazgatási bíróság tegnapra tüzte ki az ítélet kihirdetését Bolchis volt timisoara-temesvári postaigazgató ügyében. Bolchis postaigazgatót ugyanis szolgálati érdekre való hivatkozással néhány hónap leforgása alatt kétszer is áthelyezték. Bolchis törvénytelennek találta elhelyezését és ezért a közgazgatási bíróság útján az áthelyezést elrendelő végzés megsemmisítését kérte. A tábla tegnap nem hozott ítéletet, mert szükségesnek találta újabb iratok beszerzését és ezért új tárgyalást rendelt el.

Nem indul ma a strandvonat. Meglertuk, hogy a vasutigazgatóság mára tervezte az első Timisen-sági fürdővonat indítását. A fürdővonat indulása azonban egyelőre elmarad, mert úgy találják, hogy az ottani strand környékét még mindig veszélyeztetik a kolumbácsi legyek. Valószínű, hogy az első fürdővonat csak vasárnap indul. A fürdővonat menetrendje a következő: Indulás a negyedik kerületi pályaudvarról délelőtt 11 órakor. A vonat a Freidorf-szabadfalui országot első viaduktjánál és Chisoda-Kisodán is megáll. A vonat este fél-hét órakor érkezik vissza városunkba.

Mausz Testvérek

tűkőrgyár és díszművegyár, üveggyár, üveggyáriszolda
Különlegesség: hajított üvegek
Timisoara II., Str. Ioan Neculcea 18
(Ilona-utca, Buziási-ut)
—: Telefon 11-21 :—

A Magyar Leánytagozat ezton is megkér mindenkit, akinek a gyermeknyaralótelep felszereléséhez valami háztartásban nélkülözhető dologgal, lepedő, kispárna, törülköző, zsebkendő, korszó, mosdótál, cukor, gyümölcsíz és más nem romlandó élelmiszerral hozzájárulni módjában van, adományt keddén vagy pénteken este 6—7 óráig a Leánytagozatnak a Magyarház földszintjén levő helyiségében leadni szíveskedjék.

A háztulajdon kisajátítását követeli a Stirea. A lap foglalkozik a városok romanizálásának kérdésével és ezt egyik legsürgősebb kormányzati programként hangsúlyozza. A romániai városok nemzeti jellegét jelenleg az oroszországi városok helyzetével 1917-ben hasonlítja össze. Cikke végén arra a konkluzióra jut, ha az agrárproblémát meg lehetett oldani, úgy nincs akadály annak sem, hogy hasonló eszközök igénybevételével megoldódjék a városok ügye is. Ez pedig a földkisajátítás analógiájára egyenlő a házkisajátítás.

Mindenki speaker lehet az idei Budapesti Nemzetközi Vásáron! Május 4—14

Lloyd

Észak-tengeri utazások 1934

A Nordcapra és Spitzbergákra

a „General von Steuben” és „Sierra Cordoba” társasutazásokra berendezett hajókkal

június 30—augusztus 20-ig


Árak: 10.375 leitől feljebb

Gazdagon illusztrált árjegyzékek, prospektusok.

Jelentkezések:

Norddeutscher Lloyd, Bremen

F. Missler S. A. R., Timisoara IV., Str. I. C. Bratianu (Uri-utca) 10. Telefon: 2-60



Szépségápolás

hajfestés tartóshullám

J. WALTRICH

lodrásznál

II., Str. Dacilor (Fő-utca) és Piața Traian (Kossuth-tér) sarkán, 6-os villamos végállomásánál

Mozi

Csütörtök, május 10.

Apollo-mozi: Ófelségét kiházasítják és a sátán völgye (Kettős műsor).
Capitol-mozi: Cavalcade.

Péntek, május 11.

Apollo-mozi: Ófelségét kiházasítják és a sátán völgye.
Capitol-mozi: Cavalcade.

50% REDUCERE C.F.R.



SARAMBA
TIMISOARA
MAIUS

CONCURS DE VITRINE
REVISTA INDUSTRIALA, EXPOZITIE ZODIACINA, CONCURS MIPI
EMULARI ARTISTICE SI SPORTIVE ETC.

A PÁRISI TÁRGYALÁSOKAT BE KELL FEJEZNI. A kormány Párisban a külföldi hitelezők megbízottjaival tárgyaló román bizottságnak utasításokat küldött, amelyek szerint a tárgyalásokat május 15-ig okvetlenül be kell fejezni. A befejezést kívánják különben a külföldi hitelezők is. A két hónap óta folyó tárgyalások befejezése már azért is kívánatos, mert ezek befejezése előtt a kormány nem tudja az új állami költségvetést elkészíteni. A külföldi pénzügyi csoportok különben a francia kormány és a Banque de Paix közbenjárására megváltoztatták eddigi álláspontjukat, ami lehetővé teszi a megegyezést. Lazeanu pénzügyi államtitkár tegnap Párisból a külföldi hitelezőknek erre vonatkozó három javaslatát hozta magával. Slavescu pénzügyminiszter a Párisban tárgyaló román delegációt értesítette, hogy a három javaslatot elfogadja.

— A Magyar Dalárda jubileuma. A Magyar Dalárda június 23-án üli meg fennállásának harmincadik évfordulóját. Az ünnepség előkészítésére a választmány külön bizottságot küldött ki és a jubileumon való részvételre meghívják az összes helybeli, valamint bánági és erdélyi dalegyesületeket is. Június 22-én este nagy ismerkedési est lesz, június 23-án délelőtt kilenc órakor a római katolikus püspöki székesegyházban a Magyar Dalárda tagjai ünnepi nagymisén jelennek meg, utána pedig délelőtt tizenegy órakor a Magyar Ház nagytermében megtartják az ünnepi diszközgyűlést. Este a városi színházban nagyszabású hangversenyt rendeznek.

Félfiszövetek

a legnagyobb választékban és legolcsóbban kaphatók

Rabong & Schneider

Timișoara 1., Piața Sf. Gheorghe
róm. kat. Püspökpalota

* A Bánági Hét megrendezése alkalmából egy érdemes gyárvárosi iparos kiállítására hívjuk fel olvasóink figyelmét. Junginger Ferenc lakatosmester, a messze vidéken ismert takaréktűzhelyéből, telepén, Fabrica-Gyárváros, Strada Vlad Delamirna-Kém-utca 2. szám alatt kiállítást rendez. Harminc éves tapasztalatok kiváló eredményét mutatják fel a saját üzemében készült zománcozott és fekete takaréktűzhelyek, amelyek ugy tartósság, szolid kivitel, mint pedig olcsó árakkal a cég versenyképességét igazolják.

— **Asztma és szivbetegség,** mell- és tüdőbaj, görvély- és angorkór, a bőr megbetegedései és írunkulózis eseteiben a mindig kellemes hatású természetes „**Ferenc József**” keserűviz az emésztőcső-tornát alaposan kitisztítja a gyomor és belek működését kitűnően szabályozza. Tuberkulotikus egyéneknél jelentkező székrekedések a **Ferenc József** viz használata folytán lenyegesen enyhülnek.

A Bánági Jogáször új előadási ciklust kezdett. A **Marta Sándor dr.** táblai főelnök elnöke alatt működő Bánági Jogáször a téli hónapokban rendezett előadássorozat sikerének hatása alatt elhatározta, hogy újabb előadássorozatot kezd. Az egyes előadók május és június hónapokban érdekes és a jogi életből merített előadásokkal lépnek a közönség elé. Az új előadássorozat első előadását tegnap délután tartotta nagy érdeklődés közepette **Janculescu D.** táblabíró, míg a május 16-ra kitűzött előadás előadója **Radu Illés dr.** helybeli ügyvéd lesz. Ugyancsak az előadássorozat keretében május 27-én **Feneșan Jenő** járásbíró Lugojon, június 17-én pedig **Dabija Jenő** oravitai törvényszéki bíró az oravitai prefektúra dísztermében fog előadást tartani. A Jogáször felkéri az összes jogászként, hogy az előadásokat minél nagyobb számban látogassák.

— **Zsiros kabátujj-gazdagság.** A tibeti gazdagot a szegénytől munkájának újjáról lehet megkülönböztetni. A gazdagok kedvenc eledele ugyanis a zsiros sertéshus és étkezés után a tányért a bunda ujjával szokás kitörölni. A szegényeknek nem áll módjában az ilyen inyenckedés és ezért kabátja ujján nincs zsirfolt. **Tolnai Világ** lapjának mindenütt a világon vannak munkatársai, akik időnként remek képeket és érdekes cikkeket küldenek a népszerű képeslap szerkesztőségének.

* Nagy vasúti kedvezménnyel utazhat a Budapesti Nemzetközi Vásárra. Olcsó be- és vásárlás, olcsó szórakozás. Május 4—14.

Megnyilt Timișoara-Temesvár, Princip. Carol-József Bulev. Berthelot-Kossuth Lajos-utca 29

Goldhaus
teksztil
divatáruház

Egyetlen vásárlás meggyőző mindenkit arról, hogy a legjobb árut a legolcsóbb árakon árusítjuk

Közgazdaság

Beiktatták hivatalába a kereskedelmi és iparkamara új ideiglenes bizottságát

A helybeli kereskedelmi és iparkamara ujonnan kinevezett ideiglenes bizottságát diszülés keretében tegnap délelőtt iktatták be hivatalába. Ebből az alkalomból délelőtt tizenegy órakor **Stefan Kornél** törvényszéki irodaigazgató kíséretében megjelent **Atanasiu N.** törvényszéki elnök és felolvasta az ideiglenes bizottság kinevezéséről szóló királyi dekrétumot. A beiktatáson az ideiglenes bizottság tagjai közül csupán **Ghenea Sándor** mérnök, a Resicaművek igazgatója hiányzott, aki hivatalosan Londonban tartózkodik. A formások befejezése után **Jakobi Kálmán dr.** indítványára egyhangulag **Jonescu Aurél** igazgatót választották meg az ideiglenes bizottság elnökének, míg alelnök **Baruch Izidor** lett.

A választás után **Atanasiu törvényszéki elnök** eredményes munkát kívánt az ideiglenes bizottságnak. Ezután következett a beiktatás, amelyet a kormány képviselőjében **Nistor Dimitrie** prefektus végzett, aki szintén sikeres munkát kívánt a bizottságnak. **Jonescu Aurél** elnök megköszönte a megnyilvánuló bizalmat és hangsúlyozta, hogy a kereskedelem és ipar tényleges képviselői kerültek az ideiglenes bizottságba. Leszögezte, hogy a kamarai választásokat a közeljövőben már folytatják, de addig is az időközi bizottságnak kell felelősségének tudatában és a régi tradíciókhoz híven munkálkodni. Rámutatott még a Bánági Hét jelentőségére és ezzel a beiktatás véget ért.

530 leit kínáltak már a bánági buzáért de a gazdák nem válnak meg a készlettől

A nagy szárazság és az eső hiánya a mezőgazdasági kilitásokat országsszerte napról-napra csökkenti és ma az a helyzet, hogy amennyiben rövidesen az időjárás nem változik, úgy a termés várható mennyisége katasztrófálisan alatta marad a normális hozamnak. Ha rövidesen eső jön, a helyzet még megjavulhat anélkül, hogy komolyabb hiányt kelljen tartani. A terméskilitásnak ez az abnormális alakulása magyarázza meg, hogy tegnap már ötszázharminc leit kínáltak a bánági buza mázsájáért, de eladó még ezen az áron sem igen akadt. A Bánágban még mindig vannak ugyan tekintélyes mennyiségű buzakészletek, de tulajdonosaik ezeket most nem hajlandók az ugrásszerűen emelkedő árak mellett áruba bocsátani. Idegesíti a gazdákat az a körülmény is, hogy a kormány intézkedéseket fogantossit a belföldi gabonaszükséglet biztosítása érdekében. Felvetődött egy gabonamonopólium terve is, de erre vonatkozólag döntés még nem történt. Egyelőre kimondták a gabonakészletek

imobilizálását, vagyis ezentul gabonát a jelenlegi raktárból máshová szállítani előzetes hatósági engedély nélkül nem lehet. Áru ma a bánági piacon jóformán nem kapható és az ötszázharminc leies ár is fiktív, mert a gazdák ezért az összegért sem adnak búzát. Két nap előtt még négyszázhetven le volt a buza ára és a malmok a hatvan leies emelkedés ellenére sem jutnak buzához. Kiseb vételeket tegnap sikerült alacsonyabb árak mellett regáti áruval lekötöni. Ugrott a rozs ára is, amely ma már négyszáz leire emelkedett. Ez arra az intézkedésre vezethető vissza, hogy a hatóság megengedte a rozsliszttal való keverést. Ugyanez a helyzet a takarmányáránál is, amely száznolcvan leiről hirtelen kétszáznyolcvan leire szökkent. A tengeri ára kétszázharminc le, tavaszi árpa háromszázharminc le, liszt 30/70-es beosztásban nyolcszáz le, korpa kétszázötven-kétszázhatvan le, takarmányliszt háromszáz le.

A legfelső gazdasági tanács a kukorica-készletekre vonatkozólag is elren-

delte az imobilitást. Mindazok, akik értékesíthető kukoricakészletük kötelesek azt a központi élelmezési hivatalnál — Bucuresti, strada Bursei — bejelenteni.

A KIVITEL FOKOZÁSA PRÉMIUM SEGÍTSÉGEVEL. A legfelső kontingenciális tanács tegnap délelőtt az iparkamara kereskedelmi miniszteriumban ülést tartott, amelyen **Teodorescu** miniszter elnököl. A bizottság a kivitel fokozásának foglalt állást. A prémiumok nagysága kiviteli cikkek világparitási árainak nagyságától függ, azonkívül attól, hogy az adott országgal szemben, amelybe a kivitel történt, Románia kereskedelmi mérlege mennyire aktív. A legközelebbi ülésen a prémiumok gyakorlati megvalósítását is megvitatják.

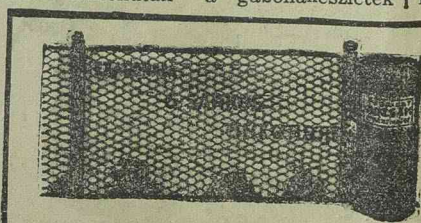
Koppány Rezső gazdasági előadó. **Koppány Rezső** okleveles gazda, a Magyar Gazdasági Egyesület főtitkára május 20-án Sanmartinugyres-Magyaszentmártonban, 21-én pedig Otelec-Oteleken tart gazdasági előadást. Mindkét előadásán aktuális gazdasági kérdésekről szólna.

Óriási látogatottság a budapesti nemzetközi vásáron. Az első négy nap alatt közel kétszáz ezer ember látogatta a budapesti nemzetközi vásárt. A vásár jelentése szent eddig közel 30 százalékkal több idegen érkezett, mint az elmúlt évi vásár első napja alatt. A gazdasági helyzet javulását bizonyítja, hogy a vásáron ezuttal már az első naptól kezdve igen komoly méretű belföldi és exportüzletek bonyolódnak le. Meg vannak elégedve az exportra törekvő gyárosok kívül a kisebb kiállítók is. Meg kell említeni, mert elvégre az érdekel mindenkit legjobban, Budapesten a vásár alkalmára sehol sem emelték az árakat. Az óriási idegenforgalom ellenére mindenki kapott helyet, megfelelő szállást. A vendégek kezelése egyébként május 14-ig még egyetart, mert addigra szól a felutazással kapcsolatban engedélyezett utazási kedvezmény. Haza, visszafelé viszont május 22-ig lehet az 50 százalékos utazási kedvezményt utazni.

A Revoil olajmárka térdhódítása. Az arad városi autóbusszüzemek olajszükségletét kiírt versenypályázaton a Revoil olajmárkát, mint a legkedvezőbbet fogadta az árlejtési bizottság. A Revoilnak ez az újabb térdhódítása is a márka kiváló bizonyítja. A Revoil olaj bánági képviselő a Comertul Petrolului Banatean, Timișoara-temesvári cég, IV., Str. I. C. Bratianu-Ur utca 10.

Európai fakonferencia. Belgrádban európai fakonferenciát tartottak, amelyen Jugoszláviai kivül Románia, Ausztria, Szovjet-országgal és Olaszországgal képviselték magukat. Elhatározták, hogy küzdeni fognak a vámok emelése ellen, nehogy ez súlyosan érintse a fogyasztó közönséget. A konferencián résztvevő államok a fa osztályozásáról és ellenőrzésére vonatkozólag szerződése megállapodást kötöttek.

Dr. Villányi Irén vegyész
vegytisztító és festője
Gyors folteltávolító / Molymentesítő
Timișoara 1., Str. Alexandri-Hunyadi utca
10 és 11., Spl. Curcanu-Klapka sor 8 sz.



Arjegyék ingyen és bérmentve!
Nagy készletek! Olcsó ár!

Sodronykerítésfonatok
horgonyzott sodronyból már 12 lejért
négyzetméterenként

Tűskés sodrony 2.20 lei folyó-
méterenkénti árban kapható

Bozsák M. és Fia R.-T.

sodronykerítés- és vasbutorgyár
Timișoara II., Str. Sanțului (Alsóárok-
utca) 10 és IV., Bulev. Berthelot (Kos-
suth Lajos-utca) 31. Bejárát: Str. I.
Văcărescu (Bem-utca). Telefon 3-88

Rádió

üörtők, május 10. Bucuresti. 1: Lemezek. 2.15: Könyvi zene. 7.15: Zene. 8.20: zeti zene lemezek. 9.30: Rádiózene. Budapest. 9.45: Hírek. 10.10: Üzenetek vásárból. 11: Egyházi ének a győri székes- szentbeszédet mond Közi-Hor- József dr. 12.15: Görög katolikus is- szentbeszédet mond Bányai Je- nagyprépost. 1.20: Időjárásjelentés, d üzenetek a vásárból. 3: Hangleme- 4: Az utolsó lopás, elbeszélés. 4.30: üzenetek a vásárból. 6: Okszerü ta- mányozás, olcsó tejtermelés. 6.30: Ma- ri Imre és cigányzenekara. 7.30: Angol- gyar labdarúgó mérkőzés közvetítése, ferál Pluhár. 8.30: Színműelőadás a stu- ból. 10: Hírek, sport. 10.20: Szalonkvin- . 10.50: Cigánymuzsika. 11.40: Opera- i zenekar. Bécs. 12.20: Szimfonikusok. Rádiózenekar. 5: Filmlemezek. 8.15: Uj rettekből játszik a rádiózenekar. Bel- d. 12: Lemezek. 1: Rádiózenekar. 8: zetek. 11.45: Táncclemezek. Berlin. 1: anyi zene. 3.15: Tarka lemezek. 5: Köny- i zene. 9: Rádiózenekar. Milánó. 1.30: zetek. 2.10: Vegyes zene. 6.10: Tánceze- . 8.30: Lemezek. 9.55: Operaközvetítés a laból. Róma. 2: Könyvi zene. 6.10: ngverseny. 8.30: Lemezek. Prága. 12: diózenekar. 6.45: Lemezek. 11.40: Leme- . Strassburg. 7.30: Szórákzóató zene. 0: Hangverseny. Stockholm. Este 10: ngverseny. Stuttgart. 1: Könyvi zene. 2: e különböző országokból. 6.30: Tánce- . 12: Táncezene. Ejjél után 1: Hangver- ny. Varsó. 1.15: Déli zene. 4.20: Jazz. 10: Lemezek. 6.15: Zongoraművészno és ekesno hangversenye. 8.52: Ünnepi est a mán nemzeti ünnepek alkalmából. A rádió- nekar hangversenye. Zágráb. 1: Lemezek. Rádiózenekar. 11.15: Táncezene. Péntek, május 11. Bucuresti. 1: Lemezek. Zenekar. 8.30: Operaközvetítés. Buda- est. 7.45: Torna. 10.45: Hírek. 11: Elő- lás. 12.15: Rádióüzenetek a vásárból. 1: időjárás, majd szalonzenekar. 1.30: Hírek. 10: Üzenetek a vásárból. 3.40: Hírek. 30: Rádióüzenetek a vásárból. 5.45: Idő- arás, hírek. 6: Játékóra. 6.20: Hegedűjá- k zongorakísérettel. 6.50: Vidámságok.

7.20: Sportközlemények. 7.30: Zongorajá- ték. 8: A költő Zrínyi magyarsága, előadás. 8.25: Don Carlos operaelőadás. Az első fel- vonás után küllügyi negyedóra. 10.45: Hi- rek. 12.30: Cigánymuzsika. Bécs. 1.30: Szó- rakzóató lemezek. 2.30: Művészlemez. 4.45: Beethoven Esz-dur szonáta. 9: Sme- tana-Dvorzák-est. 11.20: Rádiózenekar. Belgrád. 12: Rádiózenekar. 8.20: Lemezek. 11: Rádiózenekar. Berlin. 2.15: Operett és filmlémezek. 3.15: Hegedű- és csellóművé- zek. 5: Könyvi zene. 8.15: Beethoven he- gedű- és zongoraszonáta. 11.15: Szórákzó- ató zene. 12: Vidám zene. Milánó. 2: Ve- gyes zene. 5.45: Beethoven: Esz-dur négyes

zongorával. 6.30: Lemezek. 9.45: Szimfoni- kus hangverseny. Róma. 1.30: Lemezek. 2: Könyvi zene. 6: Hangverseny. 8.40: Leme- zek. Prága. 1.10: Lemezek. 6: Vonósnégyes. Strassburg. 7.30: Lemezek. 11: Zene. Stutt- gart. 1: Könyvi zene. 2.20: Verdi: Othello részletek. 6.30: Zongoraművészno játéka. 7.45: Kamarazene. Stockholm. Este 11: Rá- diózenekar. Varsó. 4.20: Schubert és Men- delsohn dalok. 4.35: Szalonötös. 5.35: Le- mezek. 5.50: Zongorajáték. 7.10: Kávéházi zene. 9.15: Filharmonikus hangverseny. 11.40: Táncezene. Zágráb. 6: Orosz énekar. 9: Zongorajáték. 10.30: Csellójáték. 11.15: Táncezene.

Az angol válogatott Budapesten

Az angol válogatott együttes megér- kezett a magyar fővárosba, ahol a ma- gyar válogatott ellen veszik fel a küz- delmet. A találkozó elé nagy érdeklő- déssel tekint a külföld is.

A ploestii Tricolor feloszlik

A nemzeti ligában a nem éppen leg- jobban szereplő ploestii Tricolor felosz- latásáról érkezik hír. A Tricolor játéko- sai végigjárták még a hátralévő mér- kőzéseket és azután az összes játékosok a Prahova csapatba mennek át.

Az ifjúsági játékosok helyzete

A legújabb rendelet szerint az iskolá- kat látogató tanulóknak jövőben tilos sportegyesületekben szerepelni. Ez a rendelkezés nagy bonyodalmat okozott a sportegyesületek ifjúsági játékosai körében, mert ezáltal nem izhetik ked- venc sportjukat, a futballt.

A szövetség ifjúsági szakosztályának legutóbbi ülésén az egyik sportegyesület bejelentette, hogy miután ifjúsági csa- patában kilenc iskolába járó játékos van, nem tudja kiállítani csapatát a leg- közelebbi mérkőzésre és kérte mérkő- zéseinek elhalasztását. A szövetség if- jusági szakosztálya hozzájárult az elha- lasztáshoz, mert reméli, hogy időközben meg fog érkezni az enyhítő rendelet.

Be kell fejezni a futballbajnokságokat

A futballbajnokság ebben az évben elhúzódott. Sok mérkőzést nem játszo- tak le az eredetileg kijelölt időpontok- ban, továbbá közös elhatározással is halasztottak el mérkőzéseket, úgy, hogy a szövetség kénytelen lesz az ün- nepnapokon kívül is játszani a csapato- kat, mert különben nem fogja tudni megjelölni a kerületi bajnokot, melynek a ligabajnokságban kell szerepelnie. Ezt a körülményt mindenesetre el lehetett volna kerülni, ha a mérkőzéseket a kellő időben írják ki.

Sport

Jó kondícióban és komoly előkészületek után lép ma délután pályára a lila-fehér csapat

A Kinizsi kétségenkívül legnehezebb mérkőzését ma délután vivja meg az Universitatea csapatával. Nehéz lesz a küzdelem azért is, mert a Kinizsinek tartalékolni kell az erejét a most vasár- napon ugyancsak városunkban eldön- tésre kerülő Brasovia elleni mérkőzésé- re is.

Az Universitatea csapata kemény kö- tésű játékosokból áll és a csapat kondi- ciója semmi kívánni valót nem hagy maga után. Jó példa volt erre az Uni-

versitateanak a TAC elleni mérkőzése is, amikor 2:2 elődöntetlen félidej után, a teljesen erejét vesztett TAC-al szemben még nagyobb lendülettel játszott, mint az első félidejben. A Kinizsi csapata csak akkor győzhet, ha az egész csapat tem- póbíró lesz. Nézetünk szerint, ha a Ki- nizsi ennek az egy feltételnek megfelel, úgy nem hagyhatja el vesztesként a pályát.

A mérkőzés félhat órákor kezdődik, az aradi Pálfi biráskodása mellett.

A mai nemzeti ligamérkőzések

Az Universitatea—Kinizsi mérkőzé- sen kívül Cluj—Kolozsvárt játszik a Ripensia az ottani Romániával. Az ösz- szel a Ripensia 4:4 arányú elődöntelent csinált úgy, hogy a mai mérkőzés re- vánsszámba megy. Oradea-Nagyváradon a NAC játszik az Unirea-Tricolorral. A NAC győzelme valószínű. A fővárosi Juventus a Muresul látja vendégül.

Fel kell függeszteni az összes nemzeti liga mérkőzéseket

Fővárosi sportkörökben erősen köve-

ni menj. Meg kell fogadnod, Ernő, hogy sohase csónakázol. Hallod? Hogyha szer- retsz!

Ernő kénytelen volt megfogadni, bár nehezen tudott választani a kegyvesztés és legnagyobb élvezete között.

Fene szerencsétlen flótás vagyok, gon- dolta magában. Azután továbbstájtak a parkban és nagyon unatkoztak. De az asszonyka délutánra meghívta a szoms- zédékat és beállítottak hozzájuk a had- nagyok és szolgabírák és kiültek mind- nyájan a verandára, ahol színházról és zenéről beszélgettek. És Ernő ur alig győzte lenyisszantani a vendégek szivar- jainak a végét, kínálgatni a gyufát és töltögetni a puncsot a poharakba, úgy- hogy mire este lett, fáradt volt, mintha pincér lett volna. És amikor megpróbált belevégyni a társalgásba, mindig olyan válaszokat kapott, amikre nem tudott felelni, mert a fiatalurak nagyon szelle- mes emberek voltak. És Ernő urnak az volt az érzése, hogy az otthona vendéglő volt s ő volt benne a gazda egész dél- után.

Összel kiderült, hogy az asszonyka másállapotban van. Haragra lobbant, haragudott az urára is, sajátmagára is. De füzte magát és tovább járt még hosz- szu ideig a társalgásba. Az utolsó két hó- napban örjögött. Soha többé nem sza- bad megtörténni! Férjuramnak francia regényeket kellett fölolvassnia, akárhogy kinlódott is és magával kellett vor- zolnia otthonába a legmeghittebb baráto- kat, akik mulattathatták a feleségét. És

telik az összes nemzeti ligamérkőzések felfüggesztését, hogy a válogatottba ki- jelölt játékosok pihenten vehessék fel a küzdelmet a cseh válogatott ellen. Tény az, hogy a külföldön már készülődnek a futballvilágbajnokságokra olyképpen, hogy a kijelölt válogatott játékosokat már nem szerepeltethetik az egyesüle- tek, valamint ezeket a játékosokat már tíz-tizenöt nappal előbb viszik el Olasz- országra, hogy az éghajlatot megszok- ják. Ez az intézkedés a futballszövetség részéről semmiesetre sem ártana.

a ház egészen tele volt barátokkal.

Majd megszületett a gyermek. Az asz- szonyka persze nem akarta maga szop- tatni, mert akkor nem járhatott volna dekoltálva.

Mihelyt egészséges lett, beszélt az urá- val, hogy lovaglóléckeket akar venni. A férj tanácsot kért az orvostól. Az orvos ellene volt. Másnap azzal jött haza az asszonyka a „professzortól”, hogy a leg- szigorubban elrendelte a lovaglást. El- rendelte, jól érsd meg!

Nem volt segítség.

Ernő ur rettenetesen félt a lovardától. Mikor belépett, üzekedő állatok, izadt- ság és ammoniák szaga csapta meg az orrát. Félt nyitvaálló alacsony ajtók mögött öltözködő nőket látott az ember nadrágban és ingben. Undorítónak ta- lálta a lovaszmester testi érintéseit, mi- kor a feleségét nyeregbe segítette és mi- kor az izmos combu altisztz derékon fog- ta a feleségét és megigazította a lábát a nyeregben. És a sok gavallér, aki égő szemmel figyelte önagysága testének minden mozdulatát. Bujálgodás terjen- gett itt a levegőben és gonosz dolgok történtek itt titokban. De az orvos „ren- delte”.

— Lovagolj te is, — mondta a fele- sége, mikor férjuram egy szer rosszked- vi volt. És férjuram lovagolt két izben, de megfájdult a lépe és leejtette a kalap- ját és a lovaszmester összeszidta és min- denki kinevette.

Egy szép napon végül azzal állt elő önagysága, hogy a lovaglást idejét áttet-

ték az esti órákra. Négyest fognak tán- colni zenezóra. Férjuram fölülhet a karzatra, ha akar. Fölül egy estén, de soha többé nem ült föl. A fordulók kö- zött nem győzte kiszolgálni az urakat és a hölgyeket, nem győzte bontogatni a pezsgős palackokat és a szódavizes üve- geket.

Végül otthon maradt egyedül a gyer- mekével. Ez volt ime a megálmodott csa- ládi boldogság! És aztán arra gondolt, hogy hány feleség ül otthon, míg a férj a kocsmában ül. Miért nem akadt össze életutján ilyen boldogtalan asszonnyal, akkor most nem ülnének ők ketten sem egyedül! Szerencsétlen flótás volt! Sze- rencsétlen flótás!

A francia négyest többször megismé- telték és utána csakhamar vacsorák kö- vetkeztek.

Egyszer éjszaka éjjeltájban rettenetes csöngetés hallatszott az előszoba ajta- ján. Ernő ur rendes szokása szerint a gyerekszoba előtt ült és Dickenst olvas- ta. Felugrott ajtó nyitni, az ajtó előtt ott állt egyedül a felesége és férjuram lépeket hallott lefelé lopózni a lépcsőn. Önagysága nagyon sápadt volt és a sze- me csillogott.

— Ernő, — mondta és görcsös neve- tésbe tört ki, amely csukló zokogáshoz hasonlított. Szeretsz?

Hogyne szeretné!

— Rosszul vagyok, rosszul vagyok. Arcvonásai elernyedtek és a szája fáj- dalmasan mosolygott.

(Vége köv.)

Szerencsétlen flótás

Alta: STRINDBERG ÁGOST

Fordította: MIKES LAJOS

I. folytatás.

Az első vasárnap reggel, mikor már yaraltak, a férj reggel ötkor fölkel, el- ment hazulról és ennalvált, halászfőlsze- relést és egy legényt vitt magával. Hogy zlet nek a pipa, amelyet igazi finom angol dohányjal tömött meg! És milyen élvezettel huzta ki a vízből a sügéreket. Ragyogott örömeiben, mikor tizenkét órára hazakerült. Sietett megcsókolni a feleségét, de az asszony visszalökte. Nyerszal- és dohányszaga volt. Művelt embernek hogy telhet öröme ilyen egy- ügyű szórakozásban! Ezért várt rá hiá- ba a reggelivel?

A macska annyi sügért kapott, ameny- nyi csak belefért, a többi pedig a szemét- be került.

Délután majd jöködve lesz az asszony- kának, mert a férj meglepetést tartogat a számára. Kimentek a parkba és leju- tottak a csónakhidhoz.

Egy szép blekingi csónak várta ott őket s mellette egy matrónnak öltözött legény állt, kezében a kalapjával, aki ar- ra várt, hogy elvigye vitorlázni az ura- ságot.

— Evezni szoktál? Ez a csónak a tied?

— Persze, hogy az enyém, barátoc- kám, — vágta ki büszkén férjuram.

— És erről sohase beszéltél nekem!

Nem engedem meg soha, hogy csónakáz-

Apróhirdetések

Jósolok

kevés pénzért. Megmondom a multat, jelent, jövőt. Minden ügyben forduljon hozzám. Egy személy részére csak 20.— lei. Levélben is, ha születési évét és 30.— leit bélyegben és felbélyegzett válaszborítékot beküld. Jónő, Timisoara-Principale Carol, Str. Bonnaz 16, I. em. (3741)

Alkalmazás

Szobalány
jobb családból, felvétetik. Cim a kiadóban. (242)

Perfekt bejáró szobalány
május 15-re kerestetik. Löffler B) palota, I. em., ajtó 1. Jelentkezések d. e. 9—11 és d. u. 1—4 óráig. (1010)

Perfekt szobaleány
és szakácsnő, ki a háztartásban segédkezik, csakis éves bizonyítvánnyal kerestetik. Kimmel Gyula, II., Piata Coronini 15. (1011)

Rikkancsok
felvétetnek. Bővebbet a kiadóban. (252)

Állást keres

Képesített jegyző
leépített tisztviselő, önálló munkaerő, gyors és pontos számoló, gépirásban is jártas, román, német, magyar nyelvet szobán és írásban bírja, azonnali belépésre bármilyen irodai vagy külső alkalmazást keres. Demeter Ludovic, Cova-siut, jud. Arad. (969)

Adás-vétel

Ablakok
használt, jó állapotban lévők, eladók. Cetate-Belváros, Lonovics-utca 12, Piata Sft. Gheorghe-Szentgyörgy-tér sarkok. Papneveldei bérházban. (1006)

Eladó
uj modern diófa hálószoba. Friedrich, asztalos, IV., Str. Cameliie-Rózsa-u. 15. (1007)

Eladó
egy modern családi ház, parkirozott udvarral, szőlőskerttel, 3 utcai, 1 udvari szobával az összes mellékkel. III., Str. Severin 4. sz., a 6-os villamosnak harmadik megállójánál. (1004)

Ház
3 szoba, fürdőszoba, cselédszobával eladó. Colonia Blaskovits-telep, Aprodul Movila 13. (999)

Karikahajós varrógépet
használt, jókarban, megvételre keresek, zálogcéndulát veszek. Stamm E. utóda, I., Mercy-utca 4. (954)

Princess Házők
Orvosilag rendelt haszők, alkalmi házők, melltartók „Sanitaria”
Timisoara
Bulev. Bertheloi (Kossuth-u.) 21
Telefon 23-95



Eladó házhelyek
(agrártelkek) az Erzsébetvárosban, Str. Eneas és Str. Martirul Jon Ciordas-Ujlaki-utcákban és a Gyiroki-uton. Bővebbet 1—4 óra között, II., Gloriei-Árok-utca 3. (824)

Családi ház
az Elisabetin-Erzsébetvárosban villamos megállóhoz közel, eladó. Érdeklődni lehet dr. Brebera Vencel ügyvédi irodájában Cetate-Belváros, Str. Gen. Dragalina 3. (1016)

Gyermekkocsit
használt, de jó állapotban, megvételre keresek. Maruska, Colonie Muncit.-Munkástelep 85. (1013)

Koresma
betegség miatt átadó. II., Cogalniceanu-Indóház-ut 1, ház mesternél. (1014)

Eladó
jókarban lévő D. K. W.-P. 305. motorbicikli. Érd. d. u. Mucse A., I., Piata Oituz 3, II. em. (1015)

Eladó
jókarban lévő Máv. gépgyári cséplőgaránitúra. Papp Lajos, Senta-Noua-Ujszent. (1017)

Fehér gumiszandál
Gyermek 85.—, fiu 90.—, női 104.—, férfi 110.— lei. Vizszenteladónak küldünk engedménnyel hat pár legjobb számokat 520.— leiert 85.111 számú postacsek befizetése ellenében, bérmentve. Alex. Grossmann r.-t., Timisoara II., a szerb templom mellett. (1012)

Üzletrolló
üvegajtókkal együtt vagy külön, jó állapotban olcsón eladó. V., Str. Casinului-Geml-u. 5. Blaskovits-telep. (987)

Földbirtokot veszek
100—600 holdas földbirtokot teljes felszereléssel, tanyával és modern kastélylyal. A vétel sürgős. Értéke lehet 15 millió leig. Ajánlatokat pontos leírás és komoly ár feltüntetésével kérek. Barbes, Timisoara I., Str. Eminescu-Zápoly-utca 7. (956)

Kis ház
2 kis lakással, jó állapotban, eladó. II., Laptarilor-Tej-utca 13. (1018)

Használt
jó állapotban levő fényképezőgépet (lehetőleg film) megvételre keresek. Brumerton-Boy, Str. Mercy 1. (1020)

Annyoi Albert gróf:

Emlékeztetéseim

című munkája, mely ötven esztendő óta fel életéből, Romániában is kapható. Vászonkötésben 300 lei, félbörkötésben 350 lei. Kapható és vidékről a pénz előzetes beküldése ellenében portmentesen megrendelhető

Déli Hírnap kiadóhivatalában
Timisoara, I.

Temesvár, Cetate-belvárosi gör. kel. szerb hitközség

A timisoarai-belvárosi gör. kel. szerb hitközség I. é. bérbeadja a házaiban lévő következő üzlethelyiség, lakás és műhelyhelyiségeket:

- I. MÁRKI-ház, Str. Gen. Dragalina Nr. 3**
1. Egy nagy sarok üzlethelyiség 4. számú, három (3 százalék) évi időtartamra f. évi november 1-től.
 2. Egy 2 szobás irodahelyiség II. em. 24. számú, augusztus 1-től.
 3. Egy 3 szobás utcai lakás mellékkelhelyiségekkel, II. em. 26. számú, június 1-től.
 4. Egy volt nagy borpince, azonnaira.

- II. Szerb hitközségi-ház, Str. V. Alexandri No. 10**
1. Egy 3 szobából álló udvari helyiség lakásnak vagy irodának 6. számú, július 1-től.

- III. SKARLATO-PAVLOVITS-tele ház, Str. Ungureanu Nr. 15**
1. Egy 2 helyiségből álló üzlethelyiség 1. számú, a Str. Eugen de Savoya-Jenőherceg-utcaiban azonnaira.

Fenti helyiségekre zárt, lepecsételt ajánlatok 10 százalék óvadékkal ellátva f. é. május 22-ig benyújtandók a hitközség irodájába Piata Unirei 4 (Dóm-tér) ahol a bérletekre vonatkozó felvilágosításokkal is szolgálnak.

A hitközség fenntartja magának az árverés eredményének igazolását.
Krajojan Milan, elnök. Lyubomir Muntyan, könyvelő. Milan Magyarev, házgonnok.

Hajókirándulás

május 27—28-án, a román pünkösdkor

Timisoara—Turnu Severin—Vaskapu—Ada Kaleh—Kazán-szoros—Orsova—Baile Herculane (Herkulesfürdő)—Timisoara

vasutttal, hajóval, szállodával, étkezéssel együtt

660 lei

Jelentkezési határidő május 20-ig a

Déli Hírnap

kiadóhivatalában (Tel. 2-52) és a Központi Bank menetjegyirodájában

Lakás

Kellemes kertés lakás!
Két nagy szoba (7×5), előszoba, konyha, tágas konyha és éléskamra. Letli használatával s egyéb előnyökkel társával június 1-re, esetleg július 1-re kiadó. III., Str. Ion Vasii-Rezsó. (988)

Szépen butorozott
utcai szoba, különbejárattal, fürdőszoba, használatával azonnal kiadó. Bulev. 46, földsz. Telefon 12-34. (989)

Napsugaras lakások
egy- és kétszobás, tip-top legmodernebb komforttal, most épülő házban augusztus 1-re kiadók. Józsefváros, Str. Pályaudvar-ut 4, ház mesternél. (990)

Kiadó
szép udvari szoba-konyhas lakás. Str. C. Porumbescu-Tirol-u. 30/a. (991)

Kiadó
5 szobás modern villalakás, esetleg géral. I., Begapart, villa Areti. Telefon 2-91, Str. Marghiloman. (992)

3 szobás lakás
június 1-re kiadó. Schneider-villa, Calea Sagului-Sági-ut 108 (az 5-ös villamos mentén). (993)

A Temesvári Bank épületében
modern 2, 3 és 4 szobás lakások augusztus 1-ére, esetleg azonnalra kiadók. Bővebbet a Temesvári Bank házközvetítőnél. (994)

Kiadó
augusztus 1-re új, modern 3 szobás családi ház, parkett, két konyhával, nagy terrasz, kert és baromfiudvarral. II., Str. Fröbl-Uri-u. 30. (995)

Kiadó 4 szoba
erzsébetvárosi parkkal szemben, halál-összkomfortos, magas, földszintes utcai lakás, verandával, kerttel augusztus 1-re. Háztulajdonos III., Romulus Hattyu-u. 6, régi szám. (996)

Modern háromszobás
lakást a Cetate-Belváros villanegyében keresek. Ajánlatok „Jó lakó” jelével a kiadóba. (997)

OLLA
a legjobb védő fertőző betegségek ellen



Különléle

Románia pat. Engedély No. 21858 No. 227—19

Figyelem, nem csi!
Gasolina „Record“ Gasolina Poloskától és molytól mentes egy évi jótállás mellett. Szőnyegeket, butorokat, henesereket matracokat tisztítunk és fertőtlenítünk. Bővebb felvilágosításai szolgál Georg Gutjan Timisoara II., Titu Maiorescu (Bárány-u.) 125. (125)

TELEFON: 10-63

APRÓHIRDETÉSRE
LEGALKALMASABB
A DELI HIRNAP

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” korlitzgögepen.